

НОВОЕ О ПУШКИНЕ
СТИХОТВОРЕНИЕ ПУШКИНА «ДЕРЕВНЯ»¹.

¹ Данная публикация является продолжением серии наших разысканий о Пушкине (неизданных писем, новых автографов, стихотворений и материалов о поэте и современниках), начатых печатанием в журнале «Красный архив», 1928 г., т. 4 (28).

Н. Б.

НЕИЗДАННЫЙ АВТОГРАФ СТИХ. «ДЕРЕВНЯ».

В Остафьевском архиве сохранился неизвестный в пушкиниане автограф всего стихотворения. Он представляет собой лист плотной, несколько потемневшей бумаги с водяными знаками А. О. 18. Текст стихотворения занимает две первые целиком и верх третью страницы, писан старательно и изящно черными чернилами молодым почерком Пушкина с одной лишь поправкой (зачеркнуто ошибочно написанное слово «лазурные» в стихе 13). Текст печатаем с соблюдением орфографии и знаков препинания подлинника.

ДЕРЕВНЯ.

Привѣтствую тебя, пустыни уголокъ,
Предѣл спокойствія, прудовъ и размышленья
Гдѣ льется дней моихъ невидимый потокъ
На лонѣ щастья и забвенья.
Я твой — я промѣнялъ порочный дворъ Цирцей
Безумные пиры, заботы, заблужденья
На сладкій шумъ дубравъ, на тишину полей
На праздность вольную, подругу вдохновенья.
Я твой — люблю сей темный садъ
Съ его прохладой и цвѣтами,
Сей лугъ уставленный душистыми скирдами
Гдѣ свѣтлые ключи въ кустарникахъ журчатъ.
Вездѣ вокругъ меня [лазурныя] подвижныя картины.
Здѣсь вижу двухъ озеръ лазурныя равнины
Гдѣ парусъ рыбарей бѣлѣетъ иногда
За ними — рядъ холмовъ и нивы полосаты —
Вдали разсыпанныя хаты
На злачныхъ берегахъ бродящія стада

Авины, мельницы крылаты
Вездѣ слѣды довольства и труда.....
Я здѣсь, отъ суетныхъ оковъ освобожденной,
Учуся в Истиннѣ блаженство находить
Желать не многого, Добро боготворить —
Роптанью не внимать толпы непросвѣщенной
Участвемъ отвѣчать заспешивой Молѣбѣ
И не завидовать судѣбѣ
Злодѣя иль глупца — въ величїи неправомъ.
Оракулы вѣковъ — я вопрошаю васъ.
Въ уединенїи величавомъ
Слышите вашъ отрядный гласъ.
Онъ будитъ лѣни сонъ угрюмый,
Къ трудамъ рождаетъ жаръ во мнѣ,
И ваши творческія думы
Въ душевной зрѣютъ глубинѣ.
Но мысль ужасная здѣсь душу омрачаетъ:
Среди цвѣтущихъ нивъ и горъ
Мудрецъ печальной замѣчаетъ
Вездѣ невѣжества убийственной позоръ.
Не видя слез, не внемля стона
На пагубу людей избранное Судѣбой
Здѣсь Барство о дикое безъ чувства, безъ закона
Присвоило себѣ насильственной лозой
И трудъ и собственностъ и время земледѣльца
Съ поникшею главой, покорствуя бичамъ
Здѣсь Рабство тщее влачится по браздамъ
Неумолимаго Владѣльца.
Здѣ горестный яремъ до гроба всѣ влекутъ
Надеждъ и склонностей въ душѣ питаютъ не смѣя
Здѣсь дѣвы юныя цвѣтутъ
Для дерзкой прихоти злодѣя.
Надежда милая старѣющихъ отцовъ
Младые сыновья, поварищи трудовъ
Изъ хижинъ родной идутъ собой умножитъ
Дворовыя толпы измученныхъ рабовъ.
О еслибъ голосъ мой умѣлъ сердца тревожить?
Почто въ груди моей горитъ напрасный жаръ
И не данъ мнѣ судѣбой Випыиства грозный даръ?
Увижуль, о друзья! народъ неугнетенной
И Рабство изгнанно по манию Царя,
И надъ отечествомъ Свободы просвѣщенной
Взойдетъ ли наконецъ прекрасная Заря?

Заканчивается текст росчерком в виде свободных линий круга, постепенно суживающихся и переходящих в хвост. Слово «Барство» подчеркнуто самим поэтом. В дате, повидимому, забыт день; хотя место для числа было приготовлено. Первоначально было: «тягостный» ярем и исправлено.

2.

НЕИЗВЕСТНЫЕ СПИСКИ СТИХ. «ДЕРЕВНЯ».

Известно, что это стихотворение долгое время распространялось по рукам в списках и копиях. Написанное в 1819 г., в печати стихотворение (первая его часть) появилось в 1826 г. и напечатано по неисправному списку. Вторая половина в отрывках стала известна по публикации в «Библ. зап.» (1858 г., № 11) и заключительное четверостишие из речи М. П. Погодина (12 янв. 1861 г.) в «Моск. ведомостях» (1861 г., № 11); в полном виде вторую половину дало издание сочинений поэта 1870 г.

Появление автографа вносит существенную перемену в вопрос о подлинном тексте стихотворения. Встает естественный вопрос, нужно ли принимать во внимание списки произведения, когда мы располагаем автографом? Теоретически, казалось бы, вопрос ясен: автограф упраздняет значение списков (за исключением авторизованных).

В действительности же дело обстоит всегда сложнее, и в данном случае также. Стихотворение это пережило долгую историю «попаенного» существования. Попав в руки «переписчиков», текст стихотворения легко мог подвергнуться переработке, переделкам, которые представляют интерес для изучения читателя и его общественных взглядов. «Деревня», богатая социальным содержанием, давала возможность автору введения в текст сильных общественных штрихов.

Ведь, несомненно, что стихотворение не могло появиться в печати в силу своего общественного пафоса, в силу «преувеличения насчет псковского хамства», что

бросилось тогда же в глаза помещику Вяземскому. Редакция автографа кончается очень умеренной общественной pointe, умеренной и для той эпохи: «и рабство изгнано по манию царя». Ибо такая редакция, по мнению В. Я. Брюсова, совпадала с видами правительствва: «правительство спрaшилосъ восстанiя снизу и готово было допустить мечты о падении рабства «по манию царя» в неопределенном будущем»¹.

Много «бичующих» стихов в первой половине, которая, однако, увидела свет в 1826 г. после восстания декабристов. Почему же вторая половина стихотворения была в числе потаенной литературы?

Просматривая списки, в одном из них (том, который сохранился в Остафьевском архиве П. А. Вяземского), мы находим вариант в 59 стихе (третьем с конца), именно:

Печатная редакция.

Список.

«И рабство падшее по
манию царя».

«И рабство падшее и падшего
царя».

Подле слова «царя» в списке поставлена звездочка чернилами рукой самого П. А. Вяземского и внизу под текстом его рукой на поле написано принятое в печатной редакции чтение: «по манию царя».

Вариант списка («падшего царя») привлекает внимание. Существование списка в архиве Вяземского заставляет придавать ему значение.

Перед текстологом встает вопрос, насколько можно придавать значение этому варианту «падшего царя»? Можно ли думать, что этот вариант принадлежит Пушкину? Прямых данных для этого утверждения нет, но есть косвенные; их надо учесть, взвесить и оценить. Заранее скажем, что все эти косвенные доводы ни в какой мере не доказывают принадлежности варианта Пушкину, — они в лучшем случае позволяют утверждать, что этому списку и варианту текстолог должен придавать значение

¹ Пушкин, собр. соч., т. I, ч. I, изд. М. 1920, стр. 121.

при наличии автографа. Начнем с предания. Александр I чипал «Деревню», оспался доволен и благодарил Пушкина. Без сомнения, «Деревня» не могла бы понравиться царю, если бы он прочел в стихотворении столь откровенное пожелание себе. Очевидно, такого пожелания в редакции «Деревни», данной Александру, не было. Однако стихотворение не появилось в печати и, возможно, потому, что в редакции, понравившейся царю, оно не удовлетворяло молодого поэта. Поэтому можно допустить, что в «Деревне» было что-то такое, что спавило ее в ряд «подпольных», «рукописных» стихов. При таком предположении, наш автограф является умеренной редакцией. Но все же при таком допущении мы ничего конкретного не знаем.

Ближе к конкретному выводу приводит факт нахождения списка у П. А. Вяземского. Список, судя по бумаге, довольно старый, но не имеет водяного знака. П. А. Вяземский был близким другом Пушкина и вращался в среде близких к Пушкину людей. Естественно думать, что список этот отражал какую-то редакцию стихотворения, связанную с известным моментом пушкинского общественного настроения, о чем Вяземский знал. Иначе Вяземский, осуждавший «Деревню», предал бы порицанию «ложный» текст; «апокриф» вызвал бы в Вяземском, надо думать, решительное осуждение. Но этого нет. Вяземский бережно поправил текст не только в этом стихе, но и в некоторых других местах списка (см. в стихе 16 и др.) и вписал целый (42) стих. Поэтому в данный момент, пока мы не располагаем никакими еще более вескими данными, можно утверждать одно, что вариант этого списка следует признать важным для текстуальной истории стихотворения. Мы не говорим уже о том, насколько бы изменилось общественное значение всего стихотворения, если бы удалось установить безусловную авторитетность варианта и ввести его как обязательный для собрания сочинений. Не всякий вариант обязателен. Найденный вариант вполне вяжется с идейным характером

оды и политическим свободомыслием Пушкина, присущим ему, когда он написал «Деревню». Говоря об обязательности варианта «падшего царя», мы понимаем «обязательность» в том смысле, что присваивается показаниям автографа или авторизованной копии. Здесь этого пока признать нельзя, но нельзя также совершенно отказаться от варианта, если даже расценивать его показательным для истории общественных настроений читателя «Деревни», а не автора.

3.

НОВЫЕ ВАРИАНТЫ К ТЕКСТУ СТИХ. «ДЕРЕВНЯ».

Воспроизводим текст списков «Деревни». Списки обозначаем так. Список из архива Голохвастовых обозначаем литерой Г. Список, в котором сохранился вариант, о котором выше говорим, обозначаем литерой В. Этот список имел в руках Л. Н. Майков. В изданных «Материалах для академического издания сочинений А. С. Пушкина» (СПб, 1902 г.) Майков глухо упоминает, что «стихотворение сохранилось только в копии неизвестного почерка с собственноручными поправками князя П. А. Вяземского в Остафьевском архиве у гр. С. Д. Шереметева» (стр. 40.) Но ни поправок Вяземского (вернее, вставок его рукой), ни варианта Майков не привел.

В архиве П. А. Вяземского есть еще список «Деревни», написанный на больших листах и переплетенных когда-то в тетрадь, а теперь существующих отдельно, вместе с текстами стихотворения «Послания к Щербинину», «Прощанье» и др. Вяземский без сомнения видел эти списки, поставил около заголовков всех стихотворений кресты чернилами и сверху первой страницы, где начало «Деревни», сделал «жесткую» надпись: «все эти стихи Пушкина напечатаны. Можно уничтожить рукопись». Но списки уцелели. Список «Деревни» в этой серии обозначим литерой О (Остафьевского архива).

Затем список «Деревни» есть в альбоме (сборник № 8 — № 384) недорогого вида также в архиве Вяземского

Здесь «Деревня» переписана вместе с стихотворениями «Послание к Орлову», «Песня», «Послание к Горчакову» и др. Этот список обозначим литерой А (альбомный).

Наконец в архиве С. А. Соболевского списком представлена вторая половина стихотворения, имеющая в списке название «Уединение»; этот список обозначим литерой С, варианты его идут с 35 стиха.

1. Г. Приветствую тебя, пустынный уголок,
А. В. О. Приветствую тебя, пустыни уголок
2. В. Предел спокойствия, трудов и вдохновенья
Г. Предел спокойствия, трудов и размышленья
А. О. Предел спокойствия, трудов, отдохновенья,
3. А. В. Г. Где льется дней моих невидимый поток
О. Где льется дней моих невидимой поток
4. А. В. Г. О. На лоне счастья и забвенья!
5. А. В. Г. О. Я твой, я променял порочный двор Цирцей
6. В. Веселые пиры, заботы, заблужденья
А. Г. О. Нескромные пиры, заботы, заблужденья
7. А. В. Г. О. На сладкий шум дубрав, на тишину полей
8. А. В. Г. О. На праздность вольную, подругу размышленья
9. А. В. Г. О. Я твой люблю сей темный сад
10. А. В. Г. О. С его прохладой и цветами
11. Г. В. Сей луг, уставленный душистыми скирдами
А. О. Сей луг, уставленный душистыми стогами
12. В. Где чистый ручеек в кустарниках журчит
Г. Где чистые ручьи в кустарниках журчат
А. О. Где чисты ручейки в кустарниках журчат
13. А. В. Г. О. Везде передо мной подвижные картины
14. А. В. Г. О. Здесь вижу двух озер лазурные равнины,
15. А. В. Г. О. Где парус рыбарей белеет иногда,
16. А. В. Г. О. За ними ряд холмов и нивы¹ полосатые
17. А. В. Г. О. не имеют стиха (Вдали рассыпанные хатки)
18. В. Г. О. На влажных берегах бродящие стада
А. На значных берегах бродящие стада
19. А. Г. О. Авинны дымные и мельницы крылатые
В. Овинны дымные и мельницы крылатые;
20. Г. О. Везде следы довольства и трудов
А. В. Везде следы довольства и труда
21. А. В. Г. О. Я здесь от суетных забот освобожденной
(В. и О. освобожденный)

¹ Слово «нивы» вставлено рукой Вяземского в списке В.

22. В. Учуся в Истине блаженство находить
 А. Г. Учуся в Истинне блаженство находить
 О. Учуся в пишине блаженство находить,
 23. А. В. Г. О. Свободною душой закон боготворить
 24. А. В. Г. О. Роптанью не внимать полпы непросвещенной
 25. В. Усердьем отвечать заспешивой молbbe.
 Г. Участьем отвечать заспешивой молbbe
 А. О. Участью отвечать заспешивой молbbe
 26. А. В. Г. О. И не завидовать судьбе
 27. А. В. Г. О. Злодея иль глупца в величии неправом.
 28. А. В. Г. О. Оракулы веков! здесь вопрошаю вас!
 29. А. В. Г. О. В уединеньи величаюм
 30. Г. Слышнее ваш отпрудный глас
 А. В. О. Слышнее вам ¹ отпрудный глас
 31. Г. Он будит лени сон угрюмый
 А. В. О. Он гонит лени сон угрюмой (В — угрюмый.)
 32. А. В. Г. О. К прудам рождает жар во мне
 33. А. В. Г. О. И ваши творческие думы
 34. А. В. Г. О. В душевной зреюп глубине
 35. А. В. Г. О. С. Но мысль ужасная здесь душу омрачает:
 36. А. Г. О. С. Среди цветущих нив и гор,
 В. Куда окрест ни кинет взор
 37. А. В. Г. О. С. Друг человечества печально замечает
 38. А. Г. О. Везде невежества убийственной позор
 В. С. Везде невежества губительной позор
 39. В. Не зная слез, не внемля спона
 А. Г. О. С. Не видя слез, не внемля спона
 40. А. В. Г. На пагубу людей избранное Судьбой
 С. На пагубу людей рожденное судьбой
 О. На пагубу людей избранных судьбой
 41. А. В. Г. С. Здесь барство дикое без чувства, без закона
 О. Здесь Барство дикое, без чувства, без закона
 42. В. Г. Себе присвоило насильственной лозой ²
 А. О. С. Присвоило себе насильственной лозой
 43. А. В. Г. О. С. И труд и собственность и время земледельца
 44. В. Г. О. С поникшею главой, покорствуя бичам ³
 А. О. С поникшею главой, покорствуя богам
 С. н е п.
 45. А. В. Г. О. С. Здесь рабство пощеет влачится по браздам
 46. А. В. Г. О. С. Неумолимого владельца.

¹ В списке В первоначально «ваш», потом переправлено на «вам».

² В списке В этот стих вписан рукой П. А. Вяземского.

³ В списке В первоначально: «богам», затем переправлено — «бичам».

47. А. Г. О. С. Здесь тягостный ярем до гроба все влекут
 В. Здесь тягостный ярем до гроба все несут
48. А. В. Г. О. Надежда¹ и склонностей в душе питаешь не смея
 С. Надежда и склонностей питаешь не смея,
49. А. В. Г. О. С. Здесь девы юные цветут
50. А. В. Г. О. С. Для прихоти бесчувственной злодея.
51. В. Надежда милая стареющих опцов
- А. Г. О. С. Опора милая стареющих опцов
52. А. В. Г. О. С. Младые сыновья, поварищи трудов
53. А. В. Г. О. Из хижин родной идут собою умножить
 С. Из хижин родной идут собою множить
54. А. В. Г. О. С. Дворовые толпы измученных рабов.
55. А. Г. С. О, еслиб голос мой умел сердца тревожить.
 В. О. О, еслиб голос мой умел сердца тревожить
56. А. В. Г. О. Почто в груди моей горит бесплодный жар
 С. Зачем в душе моей один бесплодный жар.
57. А. В. Г. О. С. И не дан мне судьбой вишнейства грозный дар?
58. В. О. С. Увижуль, о друзья, народ неугнетенный
 Г. Увижуль, о друзья неугнетенный
 А. Этого стиха не имеет.
59. В. И рабство падшее² и падшего царя³
- А. Г. О. С. И рабство падшее по манию царя,
60. А. В. Г. О. С. И над отечеством свободы просвещенной
61. А. В. Г. О. С. Взойдет ли наконец прекрасная Заря?
 Даты в списках (А. В. Г. О. С.) нет.

¹ В окончании этого слова П. А. Вяземский сделал поправку и вставил «и».

² В списке В стоит перед этим стихом строка точек. Вместо «рабство падшее» первоначально «работы падшие», что Вяземский поправил на «рабство падшее».

³ П. А. Вяземский в списке В сделал сноску и внес вариант: «по манию царя».

ПУШКИНСКАЯ КОМИССИЯ
ОБЩЕСТВА ЛЮБИТЕЛЕЙ РОССИЙСКОЙ СЛОВЕСНОСТИ

ПУШКИН

СБОРНИК ВТОРОЙ

Редакция Н. К. ПИКСАНОВА

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МОСКВА 1930 ЛЕНИНГРАД